

## 21. KÖZÖS KÜL- ÉS BIZTONSÁGPOLITIKA

1. 41996 D 0409: A tagállamok kormányainak a Tanács keretében üléselő képviselői által elfogadott 1996. június 25-i 96/409/KKBP határozat egy ideiglenes útiokmány létrehozásáról (HL L 168. szám, 1996.7.6., 4. o.).

a) Az I. melléklet a következő szövegrésszel egészül ki a „*BILAGE P*” kifejezést követően:

„PŘÍLOHA I – I LISA – I PIELIKUMS – I PRIEDAS – I. MELLÉKLET – ANNESS I –  
ZAŁĄCZNIK 1 – PRILOGA I – PRÍLOHA I”

b) Az I. melléklet a következő szövegrésszel egészül ki a „EUROPEISKA UNIONEN”  
kifejezést követően:

„EVROPSKÁ UNIE, EUROOPA LIIT, EIROPAS SAVIENĪBA, EUROPOS SAJUNGA,  
EURÓPAI UNIÓ, UNJONI EWROPEA, UNIA EUROPEJSKA, EVROPSKA UNIJA,  
EURÓPSKA ÚNIA”

c) Az I. melléklet a következő szövegrésszel egészül ki a „PROVISORISKT  
RESEDOKUMENT” kifejezést követően:

„NÁHRADNÍ CESTOVNÍ DOKLAD, TAGASIPÖÖRDUMISTUNNISTUS,  
ATGRIEŠANĀS APLIECĪBA, LAIKINASIS KELIONĒS DOKUMENTAS, IDEIGLENES  
ÚTIOKMĀNY, DOKUMENT TA' EMERĠENZA GHALL-IVVJAĠĠAR,  
TYMCZASOWY DOKUMENT PODRÓŻY, POTNA LISTINA ZA VRNITEV,  
CESTOVNÝ PREUKAZ”

- d) Az I. melléklet a következő szövegrésszel egészül ki a „ORDLISTA” kifejezést követően:

„ÚDAJE/SŌNASTIK/SKAIDROJUMS/ĪRAŠAI /KITŪLTĒSI  
ŪTMUTATŌ/GLOSSARJU/OBJAŠNIENIA/KAZALO /ŪDAJE”

- e) Az I. melléklet a következő szövegrésszel egészül ki a „(13) Utfärdande myndighets stämpel” kifejezést követően:

„(1) Příjmení (2) Jméno (3) Datum narození (4) Místo narození (5) Výška (6) Státní příslušnost (7) Podpis držitele (8) Pro jednu cestu do...přes... (9) Platnost do (10) Datum vydání (11) Evidenční číslo (12) Podpis oprávněného úředníka (13) Razítko vydávajícího orgánu

(1) Perekonnanimi (2) Eesnimed (3) Sünniaeg (4) Sünnikoht (5) Pikkus (6) Kodakondsus (7) Omaniku allkiri (8) Üheks reisiks sihtkohta...kaudu (9) Kehtiv kuni (10) Välja antud (11) Registreerimisnumber (12) Väljaandja allkiri (13) Väljaandja pitsat

(1) Uzvārds (2) Vārds(i) (3) Dzimšanas datums (4) Dzimšanas vieta (5) Augums (6) Pilsonība (7) Turētāja paraksts (8) Vienam braucienam uz ... caur ... (9) Derīga līdz (10) Izdošanas datums (11) Apliecības numurs (12) Izdevēja paraksts (13) Izdevējiestādes zīmogs

(1) Pavardė (2) Vardas (-ai) (3) Gimimo data (4) Gimimo vieta (5) Ūgis (6) Pilietybė (7) Asmens parašas (8) Vienai kelionei į ... per ... (9) Galioja iki (10) Išdavimo data (11) Registracijos numeris (12) Išdavusio pareigūno parašas (13) Išdavusios įstaigos spaudas

(1) Név (2) Utónév (3) Születési idő (4) Születési hely (5) Magasság (6) Állampolgárság  
(7) A jogosult aláírása (8) Egyszeri utazásra .....keresztül (9) A lejárat dátuma (10) A kiadás dátuma (11) Nyilvántartási szám (12) A kiadó tisztviselő aláírása (13) A kiállító hivatal pecsétje

(1) Kunjom (2) Isem (3) Data tat-twelid (4) Post tat-twelid (5) Tul (6) Ćittadinanza (7) Firma ta' min inħariġlu d-dokument (8) Għal vjaġġ wieħed minn – via (9) Data ta' l-egħluq (10) Data tal-ħruġ (11) Numru tar-registrazzjoni (12) Firma ta' l-Uffiċċjal li ħareġ id-dokument (13) Timbru ta' l-Awtorità li ħarġet id-dokument

(1) Nazwisko (2) Imiona (3) Data urodzenia (4) Miejsce urodzenia (5) Wzrost (6) Obywatelstwo (7) Podpis posiadacza (8) Na podróż do – przez (9) Data upływu ważności (10) Data wydania (11) Numer w rejestrze (12) Podpis urzędnika wydającego dokument (13) Pieczęć organu urzędnika wydającego dokument

(1) Priimek (2) Ime(na) (3) Datum rojstva (4) Kraj rojstva (5) Telesna višina (6) Državljanstvo (7) Podpis imetnika (8) Za eno potovanje do - preko (9) Datum izteka veljavnosti (10) Datum izdaje (11) Registrska številka (12) Podpis uradne osebe (13) Pečat organa

(1) Priezvisko, (2) Meno (3) Dátum narodenia (4) Miesto narodenia (5) Výška (6) Štátna príslušnosť (7) Podpis držiteľa (8) Na jednu cestu do - cez (9) Dátum platnosti (10) Dátum vydania (11) Registračné číslo (12) Podpis vydávajúceho (13) Pečiatka vydávajúceho ”

f) A III. melléklet (3) bekezdésében az „alábbiak szerint” kifejezést követő lista helyébe a következő lép:

„Belgium	=	B	-	[00000]
Cseh Köztársaság	=	CZ	-	[00000]
Dánia	=	DK	-	[00000]
Németország	=	D	-	[00000]
Észtország	=	EE	-	[00000]
Görögország	=	GR	-	[00000]
Spanyolország	=	E	-	[00000]
Franciaország	=	F	-	[00000]
Írország	=	IRL	-	[00000]
Olaszország	=	I	-	[00000]
Ciprus	=	CY	-	[00000]
Lettország	=	LV	-	[00000]
Litvánia	=	LT	-	[00000]
Luxemburg	=	L	-	[00000]
Magyarország	=	HU	-	[00000]
Málta	=	MT	-	[00000]
Hollandia	=	NL	-	[00000]
Ausztria	=	A	-	[00000]
Lengyelország	=	PL	-	[00000]
Portugália	=	P	-	[00000]
Szlovénia	=	SI	-	[00000]
Szlovákia	=	SK	-	[00000]
Finnország	=	FIN	-	[00000]
Svédország	=	S	-	[00000]
Egyesült Királyság	=	UK	-	[00000]”

2. 32000 R 1081: A Tanács 2000. május 22-i 1081/2000/EK rendelete a belső elnyomásra vagy terrorizmusra felhasználható felszerelések Burmába/Mianmarba való értékesítésének, szállításának és kivitelének tilalmáról, valamint az ebben az országban jelentős kormányzati tisztséget betöltő egyes személyek pénzkészleteinek befagyasztásáról (HL L 122. szám, 2000.5.24., 29. o.), az alábbi módosítással:

— 32002 R 1883: A Bizottság 2002.10.22-i 1883/2002/EK rendelete (HL L 285. szám, 2002.10.23., 17. o.)

A III. melléklet a következő szövegrésszel egészül ki:

„CSEH KÖZTÁRSASÁG

Ministerstvo financí

Finanční analytický útvar

P.O. BOX 675

Jindřišská 14

111 21 Praha 1

Tel.: + 420 25704 4501

Fax.: + 420 25704 4502

## ÉSZTORSZÁG

A 2. cikkkel és a II. melléklettel kapcsolatos, 4. cikkre alapozott kérelmek vonatkozásában:

Finantsinspektsioon

Sakala 4

EE-15030 Tallinn

Tel: (372) 66 80 500

Fax: (372) 66 80 501

## CIPRUS

Υπουργείο Εξωτερικών (Külügyminisztérium)

Presidential Palace Avenue

CY-1447 Nicosia

Tel: (357 22) 300600

Fax: (357 22) 661881

Μονάδα Καταπολέμησης Αδικημάτων Συγκάλυψης (ΜΟΚΑΣ)

(Pénzmosás elleni egység)

1 Apellis Str.

CY-1403 Nicosia

Tel: (357 22) 889100

Fax: (357 22) 665080

## LETTORSZÁG

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija

Brīvības bulvāris 36

Rīga, LV 1395

Latvia

Tel: (371) 7016201

Fax: (371) 7828121

## LITVÁNIA

Lietuvos Respublikos Užsienio reikalų ministerija

J. Tumo-Vaižganto 2,

LT-2600 Vilnius

Tel: (370) 2 362 590

Fax: (370) 2 313090

## MAGYARORSZÁG

Külügyminisztérium

1027 Budapest

Bem rkp. 47.

Tel: (36) 1 458 1000

Fax: (36 1) 212 5918

## MÁLTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet

Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali

Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin

Palazzo Parisio

Triq Merkanti

Valletta CMR 02

Malta

Tel: (356) 2124 2853

Fax: (356) 2125 1520

## LENGYELORSZÁG

Ministerstwo Spraw Zagranicznych

Departament Prawno - Traktatowy

Al. J. Ch. Szucha 23

PL-00-580 Warszawa

Tel: (48 22) 523 93 48

Fax: (48 22) 523 91 29



## SZLOVÉNIA

A 2. cikkel és a II. melléklettel kapcsolatos, 4. cikkre alapozott kérelmek vonatkozásában:

Ministrstvo za finance

Župančičeva 3

SI-1000 Ljubljana

Tel. (386) 1 478 5211

Fax (386) 1 478 56 55

Ministrstvo za obrambo

Kardeljeva ploščad 24-26

SI-1000 Ljubljana

Tel. (386) 1 471 2211

Fax (386) 1 431 8164

## SZLOVÁKIA

Ministerstvo financií Slovenskej republiky

Štefanovičova 5

SK-817 82 Bratislava 1

Tel. (421) 2-5958 2521

Fax (421) 2-5958 2555'